

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абдулаева Э.С. Влияние социокультурных норм на формирование толерантных отношений в обществе // В сборнике: Наука и молодежь Материалы Республиканской научно-практической конференции молодых ученых и студентов. Ответственный редактор: О.А. Джамбеков. 2007.

2. Абдулаева Э.С. Студенчество как индикатор духовного состояния общества // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. 2009. № 5. С. 119.

3. Абдулаева Э.С., Ярычев Н.У. СИНКРЕТИЧЕСКИЙ ХАРАКТЕР СОЗНАНИЯ ЧЕЧЕНСКОЙ МОЛОДЕЖИ В СИСТЕМЕ ТРАДИЦИОННОЙ КУЛЬТУРЫ // В сборнике: Материалы Всероссийской научно-практической конференции молодых ученых, аспирантов и студентов Ответственные редакторы: Батаев Д.К.-С.; Гапуров Ш.А.. 2007. С. 322-325.

S

E

H

**Socio-Economic Sciences
& Humanities**

**ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ
PHILOLOGICAL SCIENCES**

УДК 81: 39

*Бондаренко Елена Валентиновна,
Доктор филологических наук, профессор кафедры второго иностранного языка,
Белгородский государственный национальный исследовательский университет, г. Белгород
Bondarenko Elena Valentinovna,
Belgorod State National Research University, Belgorod*

*Лазарева Яна Владимировна,
Белгородский государственный национальный исследовательский университет, г. Белгород
Lazareva Yana Vladimirovna,
Belgorod State National Research University, Belgorod*

**ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ,
ПОВЛИЯВШИЕ НА ДИАХРОНИЮ АВСТРИЙСКОГО ВАРИАНТА
НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

**EXTRA-LINGUISTIC FACTORS, WHICH HAVE
INFLUNCED THE DIACHRONIC DEVELOPMENT
OF THE AUSTRIAN VARIANT OF GERMAN**

Аннотация: статья посвящена рассмотрению немецкого языка, как полицентричного. Констатируется, что современный немецкий язык – это сложная структура, состоящая из системы немецкого языка Германии и систем вариантов немецкого языка в других странах. Описываются экстралингвистические этапы диахронии австрийского варианта немецкого языка. Выявлены наиболее существенные внешние факторы, которые повлияли на становление системы австрийского варианта немецкого языка.

Abstract: the article touches upon the issue of German as a polycentric language. It was stated that modern German is a complex system, which consists of the system of German language of Germany and the systems of variants of German. The extra-linguistic factors of Austrian variant of German formation and development have been described. The main factors have been cleared out and grounded to be the most important.

Ключевые слова: немецкий язык, полицентричный язык, системы языкового стандарта Германии и системы вариантов немецкого языка, экстралингвистические факторы воздействия.

Keywords: German language, polycentric language, German language of Germany system, variants' of German systems, extra-linguistic factors of influence.

На современном уровне развития немецкий язык является полицентричным языком. Он распространен не только на территории Германии, но и ряда других государств: Австрии, Швейцарии, Люксембурга и Лихтенштейна.

Система современного немецкого языка – это сложное многоуровневое образование, состоящее из системы литературного немецкого языка Германии и систем национальных вариантов, которые находятся за пределами Германии. Ядром данной макросистемы является литературный немецкий язык Германии, он представляет собой языковой стандарт. Его система коррелирует с системами вариантов.

Некоторые национальные варианты немецкого языка приобрели статус национального литературного языка, т.к. были нормированы, официально признаны и кодифицированы в лексикографических источниках. Одним из таких вариантов является австрийский вариант немецкого языка, который распространен на территории Австрии.

Система австрийского варианта немецкого языка, как и любого другого языка, формируется под воздействием внешних и внутренних факторов, которые оказывают существенное влияние на диахронию языка. Развитие австрийского варианта немецкого языка происходит в определенных условиях экономического, политического и культурно-исторического планов. Статус австрийского варианта немецкого языка высок. Он является одним государственным языком в стране. Такая ситуация характеризуется как монолингвальная. Система австрийского варианта немецкого языка представлена тремя уровнями языковой парадигмы: литературный язык, обиходно-разговорный язык, местные диалекты.

Литературный язык – вершина языковой парадигмы. Он определяется как «обработанная форма, для которой характерен определенный отбор языковых средств из общего инвентаря и связанная с этим регламентация их использования» [1]. Литературный немецкий язык нормирован, он контролируется государственными комиссиями, обязателен к употреблению в государственном делопроизводстве, национальной образовательной системе и средствах массовой информации [8]. Норма литературного немецкого языка Австрии описана в специальных законодательных актах и является обязательной для всей территории страны [7].

Обиходно-разговорная форма немецкого языка в Австрии представляет собой форму языка, которая соединяет литературный язык и местные диалекты. Она употребляется в неофициальной обстановке, в повседневной жизни страны. Местные диалекты Австрии не стандартизированы. Их диахрония не контролируется, но, они также развиваются под воздействием внешних и внутренних факторов воздействия [9].

Становление австрийского варианта немецкого языка прошло несколько этапов. Но, прежде всего необходимо упомянуть, что развитие немецкого языка, как одного из полицентричных языков мира, шло несколько иным путем, чем, например, английского языка. Анализ диахронии национальных вариантов английского языка показывает, что на определенных этапах развития, он был «вывезен» за территорию Великобритании. Так формировались национальные варианты английского языка в Америке, Канаде, Индии, Австралии и Новой Зеландии. Подобно английскому языку, по миру был распространен французский и испанский языки.

История развития немецкого языка характеризуется иными чертами. В XIV – XVII вв. на территории немецкой языковой области одновременно сосуществовало несколько центров, в которых проходило становление немецкого языка. В каждом таком центре вариант немецкого языка имел свои собственные черты, отличающие его от других вариантов. «Среди них выделялись деловой язык Ганзы на севере Германии, восточно-средне-немецкий вариант (Geschäfts- und Verkehrssprache) и язык южно-немецкой языковой области (das Gemeine Deutsch)» [5].

Параллельно с указанными процессами шло развитие литературного немецкого языка Германии [4]. Из ранних этапов диахронии важен период, когда стал выделяться восточно-средне-немецкий вариант. С течением времени он упрочил свои позиции в нижне-немецком ареале. В южно-немецком ареале также проходило становление собственных вариантов немецкого языка на территориях, которые принадлежат современным странам: Баварии, Австрии и Швейцарии. На территории Австрии немецкий язык имел долгую историю. У. Аммон подчеркивает, что «в Средние века этот вариант немецкого языка становится основой для формирования Österreichisch-Deutsch» [6].

В историческом развитии австрийского варианта немецкого языка необходимо выделять несколько моментов, которые, по каким-либо причинам, являются ключевыми. 1749 год является одним из таких моментов.

В этом году немецкий ученый, лингвист, грамматист Иоганн Кристоф Готшед получает аудиенцию у императрицы Марии Терезии. Именно во время этой аудиенции прозвучит фраза о том, что «мы, австрийцы, имеем очень плохой язык» [1]. Ученый получает указание упорядочить немецкий язык страны, используя восточно-средне-немецкий языковой образец.

Вышел специальный Указ императрицы по улучшению состояния немецкого языка. Специально была приглашена группа корректоров, основная задача которых состояла в том, чтобы контролировать использование «правильного» немецкого языка в официальных документах. Группа корректоров имела и более широкие задачи: распространять восточно-средне-немецкий вариант немецкого языка в южно-немецком языковом ареале.

Ситуация в лингвистической среде накалялась, т.к. местные австрийские лингвисты не желали участвовать в распространении чуждого им варианта немецкого языка. В устной и письменной речи они продолжали использовать австрийский вариант немецкого языка. Деятельность австрийских лингвистов и просветителей очень важна для нашего исследования, т.к. благодаря им австрийский вариант немецкого языка был сохранен и получил возможность для дальнейшего развития.

Следующим важным моментом в формировании австрийского варианта немецкого языка считается XIX в. Внешние факторы воздействия снова оказывают решающее воздействие на развитие системы немецкого языка в Австрии. Австрия все дальше отдалается от Германии. Провозглашена «блестящая империя Габсбургов, которая на протяжении нескольких столетий входила в число ведущих европейских держав» [2]. Франц II, последний император Германской империи, отказывается от германской короны. «6 августа 1806 года Франц II принял имя Франца I, наследственного императора Австрии. Этим он придавал осязательную форму делу объединения, к которому стремились его предшественники» [3].

Австрийский вариант немецкого языка продолжает свое существование после указанной даты. Новые политические потрясения продолжают влиять на становление системы языка. Создание Австрийской империи, Австро-Венгерской монархии – важные даты. Лексическая система пополняется огромным числом заимствований из систем контактирующих языков: венгерского, хорватского, чешского, сербского и др. Орфографические конференции 1876 и 1901 гг. и попытки унифицировать систему письма на основе верхне-немецкой системы орфографии, не имели успеха. В 1879 г. выходит официальный австрийский список, куда вносятся только австрийские слова и выражения.

В 1920 г. Австрия принимает собственную конституцию и узаконивает статус немецкого языка как государственного. На современном уровне развития, существование австрийского варианта немецкого языка не вызывает сомнений у лингвистов. Он существенно отличается от языкового стандарта Германии на всех уровнях языковой системы. Австрийцы бережно относятся к своему языку, они верны традициям и уверенно используют его в современном мире.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Домашнев А.И. Современный немецкий язык в его национальных вариантах [Текст] / А.И. Домашнев ; АН СССР, Ин-т языкознания ; отв. ред. М.А. Бородина. – Л.: Наука, 1983. – С. 22 – 60.
2. Ватлин А.Ю. Австрия в XX веке [Текст] / А.Ю. Ватлин. – Москва- Берлин : Directmedia, 2014. – 5 с.
3. Лависс Эрнест. Том 2. Время Наполеона. Часть вторая. 1800-1815 [Текст]/ Электронная библиотека. Режим доступа: <https://e-libra.ru/read/362574-tom-2-vremya-napoleona-chast-vtoraya-1800-1815.html>
4. Семенюк Н.Н. Проблема формирования норм немецкого литературного языка XVIII столетия [Текст] / Н.Н. Семенюк. – М. : Наука, 1967. – С. 61.
5. Романий Э.П. Некоторые особенности формирования австрийского национального варианта немецкого языка [Текст] / Э.П. Романий // Вестник Запорожского национального университета. Филологические науки, 2010. – № 1. – 256 с.
6. Ammon U. Die deutsche Sprache in Deutschland, Österreich und der Schweiz [Текст] : das Problem der nationalen Varietäten / U. Ammon. – Berlin ; New York : de Gruyter, 1995. – 575 S.
7. Barbour S. Variation im Deutschen: soziolinguistische Perspektiven [Текст] / S. Barbour P. Stevenson. – Berlin, New York : Walter de Gruyter, 1998. – S. 145.
8. Bußman H. Lexikon der Sprachwissenschaft [Текст] / H. Bußman. – Stuttgart: Kröner, 1990. – 904 S.
9. Vieh W.H. Soziolinguistik : Arbeitsbuch mit 104 Abbildungen, Kontrollfragen und Antworten [Текст] / W.H. Vieh. – Tübingen : Gunter Narr Verlag, 2005. – S. 137.